

- b. Boor 4 gaten in de grond met een diameter van ongeveer 12 mm en van ongeveer 55 mm diep met behulp van het hierboven vermeld boorpatroon.
- c. Installeer de zonnedouche verticaal op de grond met de 4 schroeven (de schroeven hebben een diameter van 10 mm en zijn 45 mm lang). Maak ze vast met de schroefmoeren.
- d. Installeer de bovenste douchekop en de kraan voor de voetenwasbak (optioneel) door deze op het lichaam van de zonnedouche te draaien.
- e. Sluit de watertoevoer aan. Gebruik indien nodig een adapterstuk voor de aansluiting. Sluit vervolgens de afvoeropening van de zonnedouche af.
- f. Als u de douche voor het eerst gebruikt, draai de douchekop bovenaan (warm of koud water zijn allebei OK) dan open om de lucht uit de leiding te laten komen en laat het toevoerwater de hele zonnedouche tot boven toe vullen.
- g. Als het water uit de douchekop begint te komen, betekent dit dat het lichaam van de zonnedouche gevuld is met water. Daarna mag u de douchekop terug dichtdraaien om het water in het lichaam van de zonnedouche door de zon te laten opwarmen. Of u kunt de douchefunctie met koud water onmiddellijk gebruiken.

GEBRUIK

- a. Als het water op zonnige dagen opgewarmd is door de warmte van de zon, kan het zijn dat er wat water uit de douchekop druppelt. Dit is normaal omdat het water binnenin wat uitzet naarmate de temperatuur stijgt.
- b. De knoppen van de sproeiers en de kraan voor de voetenwasbak zijn in tijd geregeld. Ze worden automatisch uitgeschakeld ongeveer 10-15 seconden na elk gebruik.

OPGELET

- a. Niet gebruiken tijdens onweer om blikseminslag te vermijden.
- b. Bij erg warm weer in de zomer kan het water in de zonnedouche wel 60°C bereiken. Het is voor de gebruiker dan ook raadzaam om het doucheewater op een gewenste temperatuur te mengen met behulp van de hendel alvorens een douche te nemen. Raak het oppervlak van de zonnedouche ook niet aan om lichte brandwonden te vermijden.
- c. De zonnedouche is geschikt om gebruikt te worden in temperaturomstandigheden boven 3°C.
- d. De zonnedouche is geschikt om gebruikt te worden met een normale druk van het stadswater met een watertoevoer van minder dan 3 bar (3 kg.).
- e. Als het seizoen voor het gebruik van de douche voorbij is, sluit de watertoevoer dan af. In gebieden waar de temperatuur in de winter onder 3°C daalt, moet u al het water in de zonnedouche laten weglopen om schade door bevrozing van het water te vermijden.
- f. Het is mogelijk dat na de uitschakeling van de douche nog wat water uit de kop blijft komen. Dit is normaal en zal na 10-15 seconden stoppen.

ONDERHOUD

- a. In de douchekop en de sproeiers kunnen na een langdurig gebruik kalkafzettingen of andere afzettingen ontstaan. Gelieve de watertoevoer te stoppen en de controller uit te schakelen als u de douchekop en de sproeiers afneemt om ze te reinigen.

PT INSTRUÇÕES DE DUCHE SOLAR

INSTALAÇÃO

- a) Seleccione o local para a instalação do duche solar. Recomendamos que a mesma seja efectuada em local ensolarado e próximo de uma ligação (alimentação) de água e esgoto.
- b) Faça 4 buracos no solo com 12 mm de diâmetro e 55 mm de profundidade.
- c) Fixar o duche solar verticalmente, através dos 4 parafusos e porcas que acompanham o artigo.
- d) Para a instalação do duche solar, fazer girar o corpo principal sobre a base.
- e) Conclua a ligação de água ao duche solar. Fechar a entrada de água.
- f) Terminada a instalação, gire o manípulo de controlo (quente ou fria), permitindo a saída de ar existente no sistema e o seu enchimento de água.
- g) Quando o corpo do duche solar estiver cheio de água, verificará que a mesma começará a sair pela pinha de saída de água, localizada no topo. Girar o manípulo para cortar a saída de água e permitir o seu aquecimento através da incidência dos raios solares. O duche solar poderá ser utilizado de imediato.

FUNCIÓNAMENTO

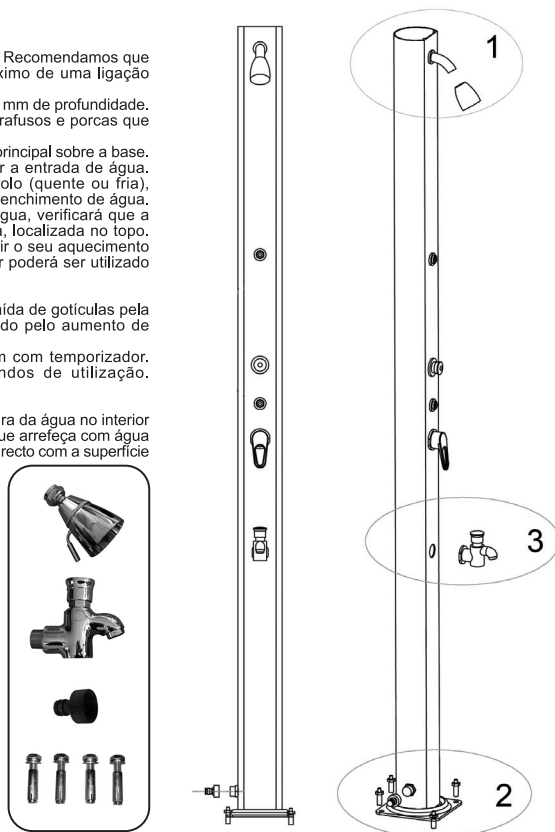
- a) Quando a água está quente poderá verificar-se a saída de gotículas pela pinha de topo. É normal, em virtude do volume criado pelo aumento de temperatura.
- b) Os pulsadores do lava-pés e manípulo funcionam com temporizador. Desligam-se automaticamente após 10-15 segundos de utilização.

IMPORTANTE

- a) Não utilizar durante tempestades e relâmpagos
- b) Durante os meses mais quentes do ano, a temperatura da água no interior do duche solar pode atingir os 60°C. Recomendamos que arrefeça com água fria, utilizando o manípulo misturadora. Evite o contacto directo com a superfície do duche solar.
- c) O equipamento é compatível com temperaturas mínimas de 3°C e com pressão de água de 3 Bar.
- d) Quando terminada a temporada de Verão, retirar a ligação de água do sistema. Em zonas geográficas cujas temperaturas podem registar valores abaixo de 3°C, recomendamos o esvaziamento completo do tanque do duche solar.
- e) No momento de colocarmos o equipamento em Off, poderá ocorrer saída de água pela pinha superior. Aguardar 10-15 segundos.

MANUTENÇÃO

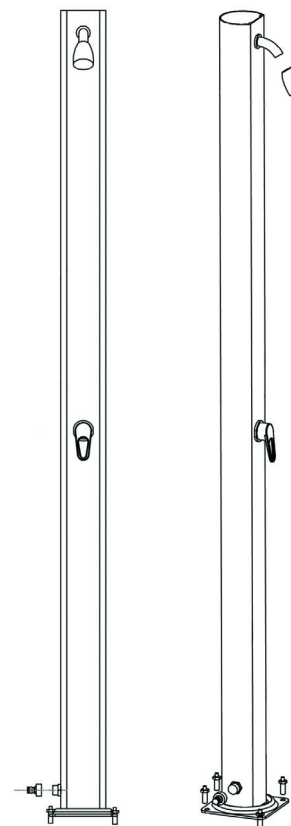
- a) Para a limpeza dos resíduos calcareos acumulados na pinha superior, deverá fechar a água antes de desmontar.



DISTRIBUIDO POR :
MANUFACTURAS GRE S.A.
 ARITZ BIDEA Nº 57, TROBIKA AUZOTEGIA,
 APARTADO 69, 48100 MUNGUIA
 (VIZCAYA) ESPAÑA - Nº REG. IND.: 48-06762
 MADE IN CHINA



AR1130



- EN **SOLAR SHOWER**
Instruction manual
- ES **DUCHA SOLAR**
Manual de instrucciones
- FR **DOUCHE SOLAIRE**
Manuel d'instructions
- DE **SOLARDUSCHE**
Bedienungsanleitung
- IT **DOCCIA SOLARE**
Manuale delle istruzioni
- NL **ZONEDOUCHE**
Handleiding met instructies
- PT **CHUVEIRO SOL**
Manual de instruções

Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las características de nuestros artículos o contenido de este documento sin previo aviso.
 Nous nous réservons le droit de modifier totalement ou en partie les caractéristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans préavis.
 Wir behalten uns das Recht vor die Eigenschaften unserer Produkte oder den Inhalt diese Prospektes teilweise oder vollständig, ohne vorherige Benachrichtigung zu ändern.
 Ci riservamo il diritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessun preavviso.
 Wij behouden ons het recht voor geheel of gedeeltelijk de kenmerken van onze artikelen of de inhoud van deze handleiding zonder voorafgaand bericht te wijzigen.
 Reservamo-nos no direito de alterar, total ou parcialmente as características os nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio.

HIMAR1130.08

www.gre.es

EN SOLAR SHOWER INSTRUCTIONS

INSTALLATION

- Find a sunny outdoors location with easy access to the water supply and drains.
- Drill 4 holes of 12mm diameter and 55mm deep on the ground.
- Fix the solar shower vertically to the ground with 4 screws and screw nuts. (screw sizes: 10mm width by 45mm length).
- Install the shower head and the foot wash tap (optional) by turning on the main body of the solar shower.
- Connect the water supply. If necessary, use the connection adapter. Then close the draining hole of the solar shower.
- Once the shower has been completely installed, turn on the shower head (cold or warm) to allow the trapped air to come out and enable the water to come in, until the solar shower is full of water.
- When the body of the solar shower is full of water, a few drops will start coming through the shower head. You can then turn the shower head off to allow the water to stay inside the solar shower. The water inside will be heated using solar energy. The cold water can be used at any time.

OPERATION

- When the water has warmed up by the sun heat during the summer days, there might be some water drops falling through the shower head. This is a usual phenomenon caused by the increased volume of water inside as the temperature goes up.
- The buttons of sprayers and foot-wash tap are time-set. They are turned off automatically 10 -15 seconds after each use.

IMPORTANT

- Do not use during thunderstorms and lightning.
- Be aware that during the hottest months, the water inside the solar shower may reach 60°C. It is advisable to adjust the water temperature by using the control handle before having a shower. Also, do not touch the surface of the solar shower as it may result in a slight scald.
- The solar shower can be used in areas with temperatures above 3°C, where the water pressure is up to 3 bar (3Kg)
- Once the season has finished, turn the water supply off. In areas where the winter temperatures can fall below 3°C, please drain out all the water from the inside of the solar shower to avoid potential damages caused by water freezing.
- There might be some water coming out when the shower is turned off. It is usual and will stop in 10-15 seconds.

MAINTENANCE

- In order to clean the lime scale and other deposits accumulated in the shower head and sprayers after a long use, please stop the water supply and turn the controller off before taking them apart to be cleaned.

ES INSTRUCCIONES DE LA DUCHA SOLAR

INSTALACIÓN

- Determine el lugar al aire libre donde desea instalar la ducha solar. Se recomienda instalar la ducha en un lugar soleado y con accesibilidad a la toma de agua y al desagüe.
- Taladre 4 agujeros en el suelo de unos 12mm de diámetro y unos 55mm de profundidad.
- Sujete la ducha solar verticalmente al suelo con 4 tornillos y sus correspondientes tuercas. El tamaño de los tornillos es 10mm de ancho por 45mm de largo.
- Para instalar el rociador y el lava pies (opcional), haga girar el cuerpo principal de la ducha solar.
- Conecte la toma del agua por medio de un adaptador si es necesario. A continuación cierre la entrada del desagüe de la ducha solar.
- Una vez terminada la instalación, gire el rociador (caliente o frío) para permitir la salida del aire atrapado en el interior y a su vez llenar de agua la ducha solar.
- Cuando el cuerpo de la ducha se haya llenado completamente de agua, notará que el agua empieza a salir por el rociador. A continuación gire el rociador hasta cortar la salida del agua, y así permitir que el agua que queda atrapado en el cuerpo de la ducha se caliente con el sol. La ducha de agua fría podrá ser utilizada en cualquier momento.

FUNCIONAMIENTO

- Durante los meses de verano se puede apreciar la salida de algunas gotas de agua a través del rociador. Esto es algo habitual y es debido a la expansión del volumen del agua cuando la temperatura aumenta.
- Los botones del lava pies y del rociador funcionan con temporizador y se apagan automáticamente entre 10 y 15 segundos después de ser usados.

IMPORTANTE

- Evite su uso durante tormentas y rayos.
- En los meses más calurosos del año, el agua del interior de la ducha puede alcanzar hasta 60°C. Se recomienda adaptar la temperatura con la manilla de control de agua antes de ducharse. Así mismo, evite el contacto con la superficie de la ducha solar para evitar posibles quemaduras.
- La ducha solar es compatible con temperaturas por encima de 3°C, y con la presión de agua habitual de 3 bares (3Kg).
- Una vez finalizada la temporada de uso, apague la conexión del agua. En las zonas donde la temperatura puede descender por debajo de los 3°C, se recomienda el vaciado completo del agua de la ducha solar para evitar los daños causados por las posibles heladas.
- En ocasiones se puede dar el caso de que el agua continúe saliendo de la ducha después de haber sido apagada. Esto es normal y se detendrá en 10-15 segundos.

MANTENIMIENTO

- Para la limpieza de los depósitos cálcicos acumulados en el rociador y el pulverizador a consecuencia del uso continuado de la ducha, recuerde cortar la entrada del agua antes de desmontarlos.

FR NOTICE INSTALLATION DE LA DOUCHE SOLAIRE

INSTALLATION

- Choisir un emplacement extérieur où la douche est exposé un maximum au soleil (une exposition à 360 ° serait l'idéal) et où il est commode de se relier à l'alimentation et à la vidange d'eau.
- Forez 4 trous au niveau de l'emplacement de votre douche solaire, le diamètre de ce trou doit faire environ 12mm et la profondeur 55mm.
- Installez la douche solaire verticalement sur le sol avec les 4 vis (la taille des vis est de 45mm de diamètre et 10mm de longs). Fixez les vis avec les écrous.
- Installez la tête supérieure de douche et le robinet lave pied (facultatif) par simple vissage sur le corps de la douche solaire.
- Reliez la douche à l'alimentation d'eau. Au besoin, utilisez le raccord. Fermez alors l'évacuation d'eau.
- Lors de la première utilisation, tournez le mitigeur de douche (froid ou chaud en même temps) de façon à laisser l'air sortir. Quand l'eau commence à sortir de la tête de douche, cela signifie que le récipient d'eau est plein. Vous pouvez alors stopper l'écoulement de l'eau afin de laisser cette dernière se faire réchauffer par la chaleur du soleil. Ou vous pouvez employer la fonction eau froide immédiatement.

PRECAUTION

- Quand l'eau est réchauffée par la chaleur du soleil les jours d'été, il peut y avoir un petit écoulement au niveau du pommeau. C'est normal parce que le volume d'eau intérieure peut augmenter quand la température de l'eau augmente.
- Les boutons des pulvérisateurs et lave-pied s'arrêtent automatiquement après 10 à 15 secondes à chaque utilisation.

ATTENTION

- Ne pas utiliser la douche solaire par temps orageux.
- Les jours les plus chauds, la température de l'eau de la douche solaire peut atteindre les 60 ° C. Dans ce cas nous suggérons à l'usager de mélanger l'eau de douche à une température plus appropriée. Également ne touchez pas la surface de la douche solaire afin d'éviter toutes brûlures.
- La douche solaire est conçue être employé à partir d'une température de l'eau supérieure à 3° C.
- La douche solaire est conçue pour être employé avec de l'eau de ville si la pression est supérieure à 3 bar (3Kgs)
- Une fois la saison terminée, arrêtez l'approvisionnement en eau. Dans le cas où la température est au-dessous de 3°C, vidangez toute l'eau de la douche solaire, pour éviter que l'eau gel à l'intérieur.
- Il peut y avoir un léger écoulement d'eau au moment de la fermeture de votre douche, cela se stoppera au bout de 10 à 15 secondes.

ENTRETIEN

- Le calcaire ou tout autre dépôt peuvent se déposer dans le pommeau et les pulvérisateurs de douche après un long temps d'utilisation. Pour le nettoyage de ces éléments, stopper l'arrivée d'eau et fermer la douche solaire baisser la tête de douche et les pulvérisateurs avant de procéder au nettoyage.

DE SOLARDUSCHE – BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTALLATION

- Suchen Sie einen Ort aus wo die Solardusche das Maximum von Sonnenwärme bekommen kann. Wichtig : Wasseranschluss und Wasserabfluss sollten zugänglich sein.
- Sie sollten vier Löcher auf den Boden bohren (jeder sollte 12 mm Durchmesser haben und 55 mm tief sein)
- Befestigen Sie die Solardusche in Position vertical mit vier Schrauben und dem entsprechenden Schraubenmutter. Dis Schrauben sind 100 mm breit und 45 mm lang.
- Um den Wäschesprenger und die Fussdusche (Option) zu installieren drehen Sie bitte den Solarduschenkörper um.
- Sie sollten den Wasseranschluss anschliessen (benutzen Sie einen extra Anpassungsteil , wenn nötig)
- Wenn Sie die Installation beendet haben, drehen Sie den Wäschesprenger um (kalt oder warm) um die Luft herauszunehmen. So, erlauben Sie dass die Dusche voll mit Wasser wird.
- Wenn der Duschenkörper voll mit Wasser ist, werden Sie bemerken dass das Wasser durch den Wäschesprenger ausfällt. Denn, drehen Sie bitte den Wäschesprenger um bis das Wasser nicht mehr ausfällt. So, erlauben Sie dass das Wasser das in der Dusche geblieben ist, mit der Sonne warm wird. Die Kalleduche kann jederzeit benutzt werden.

BEDIENUNG

- Im Sommer könnte man bemerken dass einige Wassertropfen durch den Wäschesprenger herausfallen. Diese Situation ist normal. Das Wasservolumen dehnt aus wenn die Temperatur erhöht.
- Die Knöpfe für die Fussdusche und den Wäschesprenger sind zeitig festgestellt. Die Dusche wird nach 10-15 Sekunden automatisch stoppen.

WICHTIG

- Bitte, vermeiden Sie die Dusche wenn es Gewitter gibt.
- In den warmen Sommermonaten kann das Wasser in den Duschenkörper 60 °C erreichen. Bitte, regulieren Sie die Temperatur mit den Duschenhauben bevor Sie sich duschen
- Die Solardusche ist mit über 3°C und mit normalen Wasserdruck (3 bar) geeignet.
- Wenn die Badesaison zum Ende ist, machen Sie den Wasseranschluss aus. Wenn Sie in einen Ort wohnen wo es im Winter oft friert, leeren Sie das Duschenwasser aus um Schaden zu vermeiden.
- Eventuell, könnte es passieren dass etwas Wasser noch ausfällt wenn die Dusche schon ausgeschaltet ist. Diese Situation ist normal. Das Wasser wird nach 10-15 Sekunden nicht mehr rausfallen.

UNTERHALT

- Um die Kalkreste von den Wäschesprengern und den Breitstrahlern zu entfernen, müssen Sie diese Teile demontieren nachdem Sie den Wasseranschluss unterbricht haben.

IT ISTRUZIONI DELLA DOCCIA SOLARE

INSTALLAZIONE

- Scegliere la posizione dove poter installare la doccia in un punto ben soleggiato e ben arieggiato, con possibilità di accesso ad una presa di acqua fredda ed a uno scarico.
- Con l'aiuto di un trapano praticare 4 fori diametro 12 millimetri e profondi 55 millimetri nel pavimento.
- Fissare la doccia solare in posizione verticale con le 4 viti a corredo
- Per l'installazione del diffusore e del lavapiè (optional) girare il corpo principale della doccia solare.
- Connettere la presa dell'acqua per mezzo di un adattatore se è necessario. Di seguito chiudere l'entrata dello scarico della doccia solare.
- Una volta terminata l'installazione, girare il diffusore (caldo o freddo) per permettere l'uscita dell'aria bloccata all'interno e a sua volta riempire di acqua la doccia solare.
- Quando il corpo doccia si è riempito completamente di acqua, si potrà notare che l'acqua comincia ad uscire per il diffusore. Di seguito girare il diffusore fino a bloccare l'uscita dell'acqua, permettendo così che l'acqua che resta bloccata nel corpo doccia si scaldi con il sole. La doccia con acqua fredda potrà essere utilizzata in qualsiasi momento.

FUNCIONAMENTO

- Durante i mesi estivi si potrà notare l'uscita di alcune gocce di acqua dal diffusore. Questo abituale fenomeno è dovuto all'espansione del volume di acqua per effetto dell'aumento della temperatura.
- I pulsanti del lava piedi e del diffusore funzionano con un temporizzatore e si chiudono automaticamente entro 10/15 secondi dopo l'uso.

IMPORTANTE

- Evitare l'utilizzo durante temporali e fulmini.
- Nei mesi più caldi dell'anno, l'acqua all'interno della doccia può raggiungere i 60°C. Si raccomanda regolare la temperatura con la leva di controllo dell'acqua prima di docciarsi. Nello stesso tempo evitare il contatto con la superficie della doccia stessa escludendo possibili bruciature.
- La doccia solare è compatibile con temperature superiori i 3°C, con la pressione dell'acqua abituale di 3 Bar.
- Una volta definito il periodo di utilizzo, chiudere il collegamento dell'acqua. Nelle zone dove la temperatura può scendere sotto i 3°C, si raccomanda di svuotare completamente la doccia solare evitando così possibili gelate.
- In alcuni casi si potrà notare che l'acqua continua ad uscire dalla doccia dopo averla chiusa. Questo è normale e cesserà dopo 10/15 secondi.

MANUTENZIONE

- Per la pulizia dei depositi di calcare che si formano nel diffusore e nel soffione, causa il continuo utilizzo della doccia, si ricorda di chiudere l'entrata dell'acqua prima di smontarli.

NL INSTRUCTIEBLAD ZONNEDOUCHE

INSTALLATIE

- Kies een installatieplaats buiten waar de zonnedouche zoveel mogelijk zonneschijn krijgt (360 graden is optimaal) en waar hij gemakkelijk aangesloten kan worden op de watertoevoer en de afvoer.